联合国 S/2018/981



安全理事会

Distr.: General
1 November 2018
Chinese
Original: English

# 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

## 一. 导言和特派团的优先事项

1. 本报告根据安全理事会第1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中设立了联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)，并要求我定期报告特派团的任务执行情况。本报告述及科索沃特派团2018年7月16日至10月15日期间的活动及相关事态发展。

2. 特派团的优先任务依然是在科索沃和该区域促进安全、稳定和对人权的尊重。为推进实现这些目标，科索沃特派团继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃各族群以及区域和国际行为体保持建设性互动。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)继续在安全理事会第1244(1999)号决议框架内发挥作用。欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续根据2008年11月26日安全理事会主席声明(S/PRST/2008/44)和我2008年11月24日的报告(S/2008/692)在科索沃派驻人员。联合国各机构、基金和方案与特派团密切合作。

## 二. 主要的政治和安全动态

3. 在本报告所述期间，塞尔维亚总统阿莱克桑达尔•武契奇和科索沃总统哈希姆•萨奇再度提出领土划界的想法，这是双方为达成全面关系正常化协定所作的努力之一。在8月25日奥地利阿尔卑巴赫举行的欧洲论坛上，双方在各自讲话中都强调需要达成此类协定，并表示该协定可包含领土划界内容。

4. 在领土划界方面，继7月26日与塞尔维亚南部普雷舍沃谷地地区代表举行会晤后，萨奇总统在随后的几次声明中呼吁将“普雷舍沃谷地代表提出的加入科索沃的合法要求”置于欧洲联盟推动的贝尔格莱德与普里什蒂纳对话的框架内讨论。萨奇总统宣称支持与塞尔维亚进行“和平的边界变更”，此举招致反对派、民间社会团体代表和执政联盟成员的批评，例如，科索沃总理拉穆什•哈拉迪纳伊在本报告所述期间重申反对任何领土变更。

5. 9月12日，科索沃反对党科索沃民主联盟、自决运动、科索沃社会民主党和替代运动的领导人联名致函欧洲联盟外交与安全政策高级代表费代丽卡•莫盖里

18-18039 (C) 061118 061118







尼，反对武契奇总统和萨奇总统的“边界调整”提议，并就“边界调整”对区域和平与稳定构成的潜在负面影响发出警告。9 月 29 日，自决运动在普里什蒂纳组织了一次抗议游行，反对萨奇总统提出的任何与贝尔格莱德达成的最终协议都应包含“边界调整”的建议，据报约有 20 000 人参加游行。

6. 10 月 6 日，科索沃执政联盟中的阿族成员商定了一项决议草案，其中载明科索沃在欧洲联盟推动的与贝尔格莱德对话中的立场以及科索沃谈判小组的人员构成。决议草案除其他外指出，贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的对话应产生一份具有法律约束力的协定，使双方能够在科索沃“边界不可侵犯且不容谈判”的基础上相互予以承认。塞族名单党和各反对党不支持这一决议草案。因此，到本报告所述期间结束时，科索沃议会内部仍然没有完成有关建立谈判小组代表科索沃参加欧洲联盟推动的与贝尔格莱德对话的工作。

7. 塞尔维亚和科索沃政治领导人有关领土划界的声明引发了科索沃塞族群体的关切，并引发了贝尔格莱德官员与科索沃境内塞尔维亚东正教领导人之间的分歧。拉什卡-普里兹伦主教 Teodosije 和代查尼修道院院长 Sava Janjić 神父在 7 月底的另一次公开呼吁中批评了所谓的“科索沃分治”计划。不过，8 月 12 日，塞尔维亚名单党宣称“在保障科索沃塞族人权利和自由的情况下，可以接受与科索沃阿族人划界而治”。在 8 月 15 日的一封公开信中，塞族占多数的 10 个市镇的市长和塞尔维亚名单党成员表示支持武契奇总统与普里什蒂纳就折中方案进行谈判。

8. 面对武契奇总统和萨奇总统提出的领土划界，区域和更广泛的国际社会也是反响各异，既有呼吁让各方为实现全面解决方案探索一切途径的，也有对任何领土调整可能对区域稳定产生的影响表达严重关切的。

9. 另一项事态发展是，9 月 13 日，科索沃总理批准了三份有关将科索沃安全部队改制为军队的法律草案，并提交科索沃议会审议。萨奇总统表示支持这一倡议，呼吁在这一问题上与国际社会密切协调。然而，塞尔维亚当局和塞尔维亚名单党对上述法律草案表示强烈反对，他们重申立场，认为这一变更将违反安全理事会第 1244(1999)号决议。

10. 在本报告所述期间，科索沃各机构继续在各自领域开展工作，努力达到欧洲联盟设定的各项基准。7 月 18 日在布鲁塞尔，欧洲联盟委员会移民、内政和公民事务专员在与萨奇总统举行的联合记者招待会上宣布，科索沃已达到申根地区签证自由化各项规定基准。9 月 13 日，欧洲议会投票决定启动与欧洲联盟理事会有关放宽对科索沃签证制度的谈判。9 月 20 日，科索沃议会根据欧洲联盟为科索沃制定的涵盖人权、能效和经济领域财政援助的《加入前援助文书》，批准了一揽子法律。

11. 在本报告所述期间，科索沃的安全局势依然平静，但族群间的紧张关系在一些事件中表现明显。8 月 28 日，流离失所的科索沃塞族人出于安全考虑，取消了访问贾科维、参加家乡“圣母升天节”纪念活动的计划。据科索沃警察称，当天约有 70 名科索沃阿族人聚集在计划举行纪念活动的圣母教堂前，抗议访问，其中 5 人因破坏财物和阻挠科索沃警察部队而被捕。

12. 在本报告所述期间，科索沃战斗人员从外国冲突地区回返问题仍然令人关切。7 月 17 日，普里什蒂纳初级法院判定 7 人组织和参加恐怖主主义团体，共处以 17 年零 4 个月的监禁。7 月 31 日，普里什蒂纳初级法院判定另一名被告企图加入外国武装团体，处以 2 年监禁。10 月 5 日，科索沃特别检察官办公室对包括一名妇女在内的 6 人提起公诉，指控他们计划在塞族占多数的地区对驻科部队发动恐怖主义袭击。此案被告于 6 月底在国际警察联合行动中被捕。10 月 10 日，一人因在社交媒体上散布支持伊拉克和黎凡特伊斯兰国(伊黎伊斯兰国)的内容而被判处一年半监禁。

## 三. 科索沃北部

13. 7 月 16 日，在科索沃塞族政治家奥利弗•伊万诺维奇遇害 6 个月后，其朋友和家人参加了在北米特罗维察凶案现场举行的追悼会。北米特罗维察市议会之后于 8 月 30 日批准将一条街道更名为伊万诺维奇街。

14. 8 月 8 日，塞尔维亚政府科索沃和梅托希亚办事处主任马尔科•久里奇和塞尔维亚共和国总统办公室秘书长尼科拉•塞拉科维奇访问了科索沃北部，与科索沃塞族社区代表举行了会晤。

15. 9 月 8 日和 9 日，武契奇总统访问了 4 个科索沃北部市镇。他在北米特罗维察发表了公开演讲，会见了社区代表，并访问了 Gazivode 水库和水力发电厂。原计划对斯尔比察市巴尼亚村的访问因科索沃战争退伍军人协会举行抗议和设置路障而被迫取消。驻科部队当时在现场。武契奇总统还在奥利弗•伊万诺维奇的遇害地点进献了花圈。

16. 9 月 29 日，萨奇总统也在科索沃警察部队、包括特种部队的陪同下，对 Gazivode 水库进行了未经宣布的简短访问，此举在科索沃塞族人和贝尔格莱德官员间引发强烈反应。驻科部队在访问现场密切监测情况。塔奇总统离开后，约 250 名科索沃塞族政治领导人和居民聚集到 Gazivode 水库，对萨奇总统的访问以及科索沃警察特种部队的到来表示抗议。武契奇总统在当天的电视讲话中表示，塔奇的访问是普里什蒂纳“准军事人员”对北部的“攻击”，违反了 2013 年 4 月 19 日贝尔格莱德和普里什蒂纳《指导关系正常化原则的第一份协定》(《布鲁塞尔协定》)中有关行动自由的规定以及安全理事会第 1244(1999)号决议。据报告，此次访问之后，塞尔维亚军队和警察部队进入高度戒备状态。

17. 10 月 10 日，科索沃塞族人在北米特罗维察举行集会，纪念《布鲁塞尔协定》通过 2 000 天，该协定除其他外规定建立塞族占多数的市镇联盟/共同体。包括科索沃北部市政官员、科索沃政府塞族成员和塞尔维亚政府代表在内的 1 500 多人参加了集会。

## 四. 贝尔格莱德与普里什蒂纳的关系正常化

18. 7 月 18 日，欧洲联盟外交与安全政策高级代表在布鲁塞尔主持了一场由欧洲联盟推动的贝尔格莱德与普里什蒂纳高级别会议。根据欧盟对外行动署会后发布的公报，武契奇总统和萨奇总统“审查了在讨论具有法律约束力的双边关系正常化协定框架方面取得的进展”。会后，萨奇总统表示这是”过去六年来最简短也最艰难的一次会议”。武契奇总统对他所称的“普里什蒂纳的不妥协态度”表示失望，但指出双方就继续谈判以找到共同折中方案达成了一致。

19. 8 月 4 日，负责起草塞族占多数市镇联盟/共同体章程的管理小组宣布已在普里什蒂纳规定的最后期限前完成起草工作。小组还表示愿意在布鲁塞尔举行的技术层面会议上与双方分享章程草案，但该会议在本报告所述期间没有召开。在整个起草过程中，贝尔格莱德和普里什蒂纳对联盟/共同体的权力和权限持对立立场。8 月 13 日，参加与贝尔格莱德技术层面对话的普里什蒂纳首席谈判代表对管理小组未就章程草案内容提供资料表示不满，并警告说，若发现草案与科索沃宪法相抵触，普里什蒂纳可能予以拒绝。

20. 9 月 7 日，武契奇总统和萨奇总统在布鲁塞尔与欧洲联盟高级代表分别举行会晤，但两人拒绝进行面对面会晤。欧盟高级代表在会后的媒体声明中表示，她对双方承诺“在今后几个月内达成一项符合国际法的具有法律约束力的协定”有信心。武契奇总统和萨奇总统还表示，他们将继续与高级代表举行单独会晤，直至双方召开联合会议。当天早些时候，科索沃当局收回了对萨奇总统访问 Gazivode 水库的批准，后者计划在 9 月 8 日至 9 日访问科索沃期间到访水库。塞尔维亚官员对这一决定提出抗议，科索沃政府随后宣布访问可按原计划进行。

## 五. 回返、和解、文化遗产和族群关系

21. 在本报告所述期间，联合国难民事务高级专员公署(难民署)记录了 53 例非多数族群成员自愿返回科索沃事件(29 名科索沃塞族人、16 名埃及人、4 名黑山人、4 名波什尼亚克人)。因此，自 2000 年以来，非多数族群成员自愿返回科索沃共计 27 937 例(女性 13 707 人、男性 14 230 人)。有关向回返者归还财产、分配住房建设用地、提供安全保障和社会经济机会的挑战继续对可持续回返的前景造成不利影响。

22. 在本报告所述期间，塞尔维亚东正教和科索沃政府因通往代查尼修道院特别保护区的公路施工问题而再度关系紧张。7 月 26 日，驻科索沃特派团代表和团长与科索沃基础设施部长一道访问了代查尼修道院特别保护区。欧洲联盟成员国代表在访问后发表的一份声明中强调，在开展任何影响特别保护区的活动之前，都应征求执行和监测委员会意见，并充分尊重后者的决定。在本报告所述期间，执行和监测委员会没有举行会议。

23. 8 月 17 日，塞尔维亚东正教致函利普连市，反对在利普连镇塞尔维亚圣母奉献东正教堂特别保护区内建造一座商业建筑和住宅单元。拉什卡-普里兹伦主教

教区要求该市规划、城镇和环境部提请执行和监测委员会注意此事。9 月 24 日，250 名科索沃塞族人向利普连市长提交了一份请愿书，反对市政当局在同一特别保护区内修建伊斯兰社区行政中心的计划。

24. 在科索沃内政部于 7 月 5 日通过了关于对科索沃的非多数族群进行民事登记的决定之后，Shtërpcë/Štrpce 和 Graçanicë/Gračanica 城镇区域的民事登记处开始转录贝尔格莱德赞助的机构在 1999 年 6 月 10 日至 2016 年 9 月 14 日期间发放的民事登记文件，据此允许受影响居民取得科索沃的证件。

25. 本报告所述期间，科索沃特派团继续监测有关在科索沃的阿什卡利亚人、埃及人和罗姆人族群权利方面的动态。9 月 7 日，科索沃教育、科学和技术部在欧洲联盟的支持下公布了本学年为罗姆人、阿什卡利亚人和埃及人中学生提供的 500 份奖学金。与此同时，为落实科索沃特派团人权咨询小组的建议而于 2017 年设立了信托基金以帮助科索沃境内遭受铅中毒影响的阿什卡利亚人、埃及人和罗姆人社区，但该基金的资金仍未到位。

## 六. 法治和人权

26. 7 月 16 日，科索沃上诉法院维持了对南斯拉夫警察或准军事部队后备部队的一名前成员所提起的诉讼，罪名是此人涉嫌于 1999 年 3 月 15 日至 26 日期间在 Krushë e Vogël/Mala Kruša 村犯有战争罪。8 月 7 日，科索沃特别检察官办公室因一名塞族前任警官涉嫌曾于 1998 年 6 月和 7 月期间对 Klinë/Klina 城镇区域平民犯下战争罪行的罪名向佩奇初级法院提起诉讼。

27. 7 月 23 日，普里什蒂纳初级法院宣布科索沃经济发展部部长无罪，而对其指控是，此人于 2014 年担任公职时曾将资金转给他所建立的一个非政府组织。7 月 25 日，贾科维察初级法院维持了对科索沃基础设施部长的起诉，罪名是他以 Gjakovë/Đakovica 市长身份滥用职权分发非法补贴，但法院驳回了“挪用公款”的指控。等待审判期间该名部长继续任职。确保公职人员对其滥用权力的指控受到追究是显示科索沃当局履行善政承诺的重要例证。对这些案件进行公平和公正审判有助于促进公众对科索沃政府机构的信任。

28. 特别检察官 Elez Blakaj 于 8 月 13 日辞职，辞职起因是据指称在其对一些受人注目的案件、包括牵连到科索沃解放军涉嫌从事福利欺诈的案件进行调查中受到政治政治干预和威胁。这一辞职行动引发了 8 月 22 日和 9 月 26 日在普里什蒂纳的一些公众抗议，示威者要求首席检察官辞职并审查科索沃政府所持科索沃解放军退伍军人目前的清单。9 月 14 日，科索沃特别检察官针对负责核实退伍军人身份的 12 名前政府委员会成员向普里什蒂纳初级法院提出了一项起诉。这些人被控滥用职权非法发放养老金，造成约达 6 800 万欧元的损失。此外 9 月底，普里什蒂纳初级法院因科索沃议会 2 名议员公开恫吓司法机构人员而发出独立的调查拘留令。

29. 本报告所述期间，负责核查和确认冲突中性暴力幸存者地位的科索沃政府委员会收到了 179 份申请，其中 27 份获准给予幸存者地位，49 份被拒，103 份尚

待核实。据此自 2018 年 2 月科索沃政府正式启动申请程序以来，收到的申请案例总数为 782 份，申请人中 137 名妇女和 6 名男子获得幸存者地位，有 103 份申请被拒。在联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)在欧洲联盟的支持下于 10 月 15 日在普里什蒂纳举办的一次讲习班上，就赔偿冲突中性暴力幸存者的问题进行了讨论。

30. 科索沃特派团应科索沃境内事件中下落不明人员问题联合工作组的请求协助从布林迪西的全球服务中心提供了地面穿透雷达系统。雷达安装在联合工作组提议的地点，以持续查明可能的墓地。

## 七. 妇女、和平与安全

31. 8 月初，据指称在贾科维察的一名妇女及其女儿被前夫谋杀之后，家庭暴力问题在科索沃日益受到公众的关注。民间社会团体在贾科维察和普里什蒂纳组织了示威行动。8 月 24 日，安全和性别问题小组这一由妇女署任主席、由国际、政府和民间社会各方代表参与的多利益攸关方小组发表了一项声明，呼吁加强体制对策以防止对妇女的暴力行为。据妇女署指出，由于将家庭暴力视为私人家务事的这种观念，加上社会成见、畏惧报复、对主管当局的不信任和经济上对施害者的依赖，这一问题常被少报，由此遮掩了问题的实际程度。

32. 本报告所述期间，安全和性别问题小组协助修正了《科索沃刑法》，据此对家庭暴力作出更全面的定义，小组并修改了《家庭法》以规定对共同财产的平均分配。这些修正案得到科索沃议会 7 月 23 日一读的核准。8 月 10 日，斯尔比察、武契特恩和南米特罗维察的市长签署了一份谅解备忘录，保证支持改善南米特罗维察家庭暴力受害人区域收容所内的物质和生活条件。

33. 本报告所述期间，9 月 5 日在科索沃惩戒局内设立了一个妇女协会，从而为加强妇女在司法机构的作用迈出了新的步骤。该协会旨在鼓励科索沃惩戒局产生妇女领导人，并提高这些惩戒机构的效力。

34. 9 月 15 日，在执行安全理事会第 1325(2000)号决议的框架内，妇女署在科索沃特派团的支助下与“东南欧和平、安全与正义问题区域妇女游说团”和该区域的议会成员举行了一次对话活动。这次活动为妇女政治领导人和民间社会领导人提供了一个平台，以供讨论如何赋予妇女权能从而促进和平与安全的方式，包括通过积极地影响持续的政治进程。

## 八. 伙伴关系与合作

35. 本报告所述期间，科索沃特派团与联合国科索沃工作队密切合作，启动了在建立社区间信任、法治和人权的领域内新一轮方案活动。在科索沃的联合国合作伙伴继续联手开展活动支持执法、惩戒和法院机构，活动侧重于公平诉诸司法机会、司法机构一体化、打击家庭暴力和加强法律援助机制。

36. 在联合国科索沃建立信任论坛于 5 月 6 日至 8 日在卢布尔雅那开会之后，科索沃特派团与联合国科索沃工作队合作，为实现论坛参与者认定的举措提供战略指导和支持。7 月，科索沃特派团举行了 6 次后续专题讨论会，指导在论坛上讨论的每个专题领域今后的行动计划。对行动计划的支持已纳入特派团的计划方案活动，这项支持并与包括欧洲委员会、欧洲联盟、欧盟驻科法治团和欧安组织驻科索沃特派团等国际伙伴协调作出。论坛的报告于 9 月公开发表，由我的特别代表向科索沃总理提交，后者保证了政府对执行论坛建议提供合作与支持。

37. 8 月 3 日至 6 日，科索沃特派团为科索沃青年工作队新成员提供了培训，重点是如何提请地方当局、青年行动理事会、民间社会代表和宗教界领袖注意各种问题。8 月 11 日，应 Kamenicë/Kamenica 市长之邀并在科索沃特派团的支持下，Kamenicë/ Kamenica 各社区的 120 名青年和地方政府代表参加了一次公开协商活动以纪念国际青年日。

38. 8 月 9 日，科索沃特派团与联合国科索沃工作队合作，在普里兹伦电影节推出了一部关于家庭暴力和对财产权的传统解释两者之间关联性的纪录片。电影放映之后进行了小组讨论，由妇女署驻科索沃办事处负责人主持，参与者包括科索沃司法部副部长、一名法律活动者及在电影中出现的一名幸存者。

39. 本报告所述期间，科索沃特派团继续提供证件认证服务，处理了 634 份证件，包括 367 份涉及养恤金领的证件和 267 份涉及公民身份的证件(如高中和大学文凭、结婚证、出生证和死亡证)。科索沃特派团还继续协助科索沃当局与国际刑事警察组织的联络。科索沃特派团收到并处理了关于发出国际通缉令的 6 项请求。

## 九. 意见

40. 我欢迎继续联系贝尔格莱德和普里什蒂纳参与由欧洲联盟主持的关系正常化对话。我认识到各方领导人在寻求解决办法中面临的挑战，但依然因其对通过对话解决尚存问题的决心和承诺而感到鼓舞，我并敦促双方的所有社会各阶层进一步参与这一进程。

41. 融入欧洲的前景对于巩固西巴尔干地区的和平与稳定以及实现当地民众愿望而言依然至关重要。在这方面，我谨感谢欧洲联盟的持续支持和参与，包括通过欧洲联盟委员会的西巴尔干战略进行支持和参与，及其促进贝尔格莱德与普里什蒂纳之间的关系正常化。

42. 我欢迎科索沃特派团在联合国科索沃工作队支持下牵头开展的工作，力图争取执行 5 月 6 日至 8 日在卢布尔雅那举行的联合国科索沃建立信任论坛上作出的建议。在这方面，我鼓励继续与科索沃政府、民间社会、双边和国际合作伙伴接触，以确保他们积极支持在科索沃的社区间建立信任的努力。与此同时，科索沃特派团应与联合国科索沃工作队和国际合作伙伴密切合作继续推进社会和解，这对于科索沃的稳定并为妥协创造有利条件而言是至关重要的。增强妇女、青年和民间社会权能仍将是特派团这方面努力的核心工作。

43. 我对特别保护区内针对建筑活动再次出现的紧张局势感到关切。我呼吁有关各方履行其关于保护宗教遗产的承诺，并重申必须依循科索沃法律以及执行和监测委员会的决定解决这类问题。

44. 家庭暴力仍然是科索沃一个令人严重关切的问题。消除根源并确保相关法律的有效执行需要所有机构行为体的持续关注和真诚承诺。我鼓励科索沃各机构采取进一步举措以解决家庭暴力问题，包括加强现行法律，并更有力地支持家庭暴力受害者以基于权利的方式恢复正常生活并重返社会。

45. 我遗憾地注意到，联合国号召向为帮助在科索沃受到铅中毒的罗姆人、阿什卡利亚人和埃及人社区而设立的信托基金提供资助这一呼吁未得到响应。向该信托基金捐款是国际上支持这些弱势群体及解决其迫切需要的具体表现。

46. 我感谢我的特别代表查希尔·塔宁以及特派团全体工作人员为特派团工作显示的精力、创造力和全力奉献精神。我再次感谢联合国在科索沃的长期伙伴、驻科部队、欧安组织、欧洲联盟特别代表和实地办事处，以及联合国各机构、基金和方案不断开展了团队合作，并与科索沃特派团开展了合作。

# 附件一

## 欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表向秘书长提交的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团 2018 年 7 月 16 日至 10 月 15 日活动的报告。

## 一. 摘要

在新的两年任期于 2018 年 6 月中旬开始之后，欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续进行重组，重组将持续 6 个月，定于 12 月中旬结束。特派团正在依据新的结构开展征聘国际和当地工作人员的过程，并争取至迟于 12 月中旬实现充分行动的能力。

一项与重组有关的重大任务是最后完成将涉及有组织犯罪和战争罪的数千检察机关和警察案卷转给地方当局的移交过程。

与此同时，欧盟驻科法治团协同欧洲联盟特别代表/欧洲联盟科索沃办事处，正在为将其一些监测职能顺利转交给欧洲联盟特别代表/欧洲联盟科索沃办事处铺路。随着后者逐步征聘和派遣专家以协助科索沃警察部队、科索沃司法委员会和检察委员会及民事登记处，欧盟驻科法治团的对口单位将向同事详细通报上述各法治机构内的现状和今后的挑战，以此推进上述进程。

欧盟驻科法治团的重组进程与科索沃对口单位法治方面职责的逐步增加这两种情况并驾齐驱。这方面的一个例子是最近与科索沃司法和检察官理事会主席合作、在欧洲联盟特别代表/欧洲联盟科索沃办事处及美利坚合众国和大不列颠及北爱尔兰联合王国驻普里什蒂纳大使馆支持下推出了由司法部长领导的“司法 2020”举措，以改善科索沃司法系统的业绩和问责。欧盟驻科法治团将根据其调整了重点后新的任务规定提供其在司法系统的监测能力，以此支持这一本地自主的举措。

## 二. 欧洲联盟驻科索沃法治特派团的活动

### 1. 监测

欧盟驻科法治团继续监测科索沃司法系统的选定案件和审判，包括但不限于欧盟驻科法治团移交的一些案件。已密切监测移交给当地对口部门的选定案件，并对其遵守科索沃法律和人权标准等法律标准的情况进行了评估。在处理敏感和(或)备受瞩目案件方面，欧盟驻科法治团发现在 2018 年 6 月中旬逐步取消其调查、起诉和司法职能后，出现了一种令人关切的倾向，即在没有充分的理由和(或)任何法律依据的情况下为了被告的利益而终止或修改诉讼程序。例如，法院最近释放了一名被软禁的知名被告，理由是检方未就延长拘留期提出申请。然而，根据《刑事诉讼法》第 193 条，必须由法院依职权审查是否仍有拘留理由。

在科索沃惩戒局方面，主管、高级主管和各单位负责人的甄选程序已经完成，只有一些选定候选人仍在等待科索沃惩戒局局长的最后批准。这是一项积极的事态发展，因为许多工作人员长期担任代理职务，严重影响了科索沃惩戒局的效率。此外，科索沃惩戒局即将发布涉及 120 个新的惩戒干事职位空缺的通知。

对一批知名囚犯的特惠待遇仍然令人关切。在几名知名囚犯在科索沃大学临床中心住院期间，欧盟驻科法治团再次注意到科索沃惩戒局官员没有遵守各项条例。对此，欧盟驻科法治团向科索沃惩戒局高级管理人员提出了一套建议。这些建议包括修正有关医院护卫的现行条例，商定 9 月先以联合任务的形式开展医院护卫，还包括提供专门设计的培训方案以及重新启动科索沃惩戒局相应的内部监督机制。科索沃大学临床中心的安全病房也可有助于最大限度地减少特惠待遇、越狱和未经批准探视的风险。然而，目前指定用作安全病房的空间尚未使用。

杜布拉瓦惩戒中心最近发生了几起严重事件，包括一名囚犯在精神病患牢房自杀，引起人们对医疗和事件本身的关切；还有两名囚犯越狱，说明科索沃惩戒局的相关工作人员玩忽职守。近几个月来，科索沃惩戒局已将 10 名阿尔巴尼亚裔囚犯转移至米特罗维察拘留中心。因此，科索沃惩戒局将 4 名阿尔巴尼亚裔工作人员也转移到米特罗维察拘留中心，这标志着朝建立米特罗维察多族裔拘留中心迈出了重要一步。普里什蒂纳拘留中心原计划于 8 月开始运作，但由于缺乏饮食服务，该中心开放时间待定。虽然最初的意图是关闭利普连拘留中心并在普里什蒂纳拘留中心使用前者的工作人员和用品，但关闭利普连拘留中心的计划现已发生变化，科索沃惩戒局正在寻找新的解决办法。

欧盟驻科法治团与几个地方非政府组织以及地方机构和国际组织(包括科索沃妇女网络、性别平等办公室、妇女署和美国司法部的国际刑事调查培训援助方案)协调，为启动科索沃惩戒局妇女协会作出了贡献。新的内部协会旨在提高妇女在科索沃惩戒局的地位，提高对性别平等的认识，促进性别平等，并为妇女提供职业发展机会。目前，妇女占科索沃惩戒局事务职员的 13%，只有少数妇女担任决策性职位。根据《性别平等法》，科索沃所有公共机构均有义务促进性别平等，确保平等的性别代表性。

在执行欧洲联盟推动的边界综合管理技术议定书方面没有取得显著进展。3 月份，贝尔格莱德取消了所有边界综合管理会议，直至另行通知。建立永久共同过境点的工作在继续进行，目前正在建造 6 个共同过境点中的两个，即 Merdarë/Merdare 和 Mutivodë/Mutivode 过境点。起草新的 2018-2023 年边界综合管理战略/行动计划的工作正在取得进展。在内政部和边界综合管理执行局正式批准“国家边界管理中心审查”和相关的“行动计划”之后，在执行“2014-2018 年国家边界管理中心发展计划”方面也取得了一些进展。

欧盟驻科法治团继续监测各项《行动自由协定》的执行情况，并就此提供指导和咨询。法治团对北部四个市镇的所有民事登记和公民身份办公室进行了实地访问。虽然负责发放文件、身份证件、护照、驾驶执照和车辆登记的民事登记办公室都在运作，塞尔维亚前内政部官员正在整编并投入工作，但公民身份办公室只在阿尔巴尼亚人占多数的地区运作，尽管已作出预算安排，但将现有 37 名塞

尔维亚前内政部官员并入这些办公室的工作仍未完成。欧盟驻科法治团向地方当局、民事登记局和内政部通报了调查结果。欧盟驻科法治团在调查结果中强调，建立公民身份办公室和行政基础设施以便提供相关服务、承认由贝尔格莱德支持的机构签发的出生、婚姻、死亡和车辆登记文件的工作尤其重要。

在新合并的米特罗维察初级法院方面，合并工作继续按照协议进行。语言不通仍然是一个严重障碍，影响了案件的分配。在向法院增派笔译员方面取得了进展，米特罗维察初级法院院长最终向法官分派了 2001 年至 2008 年期间的 1 000 多起案件和自 2017 年 11 月起的 500 起案件。

欧盟驻科法治团对著名科索沃塞族政治家奥利弗•伊万诺维奇被谋杀一案的调查进行了监测并提供了辅导和咨询，为科索沃警察部队与塞尔维亚警察部队之间的会晤提供了便利，以加强调查方面的信息交流与合作。

### 2. 业务活动

鉴于欧盟驻科法治团上一任务期限届满并逐步取消行政司法能力，对于所有剩余案件，法治团法官在 6 月 14 日前要么完成了审理，要么移交给了当地对应方。法治团在向科索沃机构移交起诉和警察案件档案方面取得了进展。移交工作正在进行，将于 2018 年 12 月 14 日前完成。

根据新的任务规定，欧盟驻科法治团继续向科索沃警察部队提供国际警务合作方面的支助。在这方面，欧盟驻科法治团在科索沃特派团国际刑事警察组织(国际刑警组织)联络处的框架内协助国际刑警组织国家中心局与科索沃警察部队国际执法协调股之间交流信息。此外，法治团还向科索沃警察部队提供了建议，以帮助培养科索沃警官在艺术作品非法贸易领域的专长；还就这一问题赴罗马开展了一次考察访问。法治团还与塞尔维亚内政部保持了信息交流。然而，在奥利弗•伊万诺维奇案信息交流方面仍有难度。

欧盟驻科法治团法证专家仍在等待司法部发出正式邀请信，以便在欧盟驻科法治团新的任务规定生效后继续协助地方当局处理失踪人员案件。7 月底，司法部出人意料地撤销了正在为欧盟驻科法治团法证专家提供技术支助的当地公司的合同延长确认，并决定重新发布招标书。虽然已开展甄选程序，但这导致从 8 月初起所有实地工作停止。8 月底，由于合格候选人缺乏兴趣，导致征聘过程冗长，政府任命科索沃法医研究所代理主任担任主任一职。

欧盟驻科法治团建制警察部队继续保持作为第二安全反应者的能力。为确保建制警察部队处于战备状态，已开展内部培训并与科索沃警察部队和驻科部队进行了联合培训。

## 三. 其他关键问题

无重要事项可报。

# 附件二

## 专门分庭和专门检察官办公室

在本报告所述期间，专门分庭作了大量努力，完成《律师职业行为守则》和《法律援助条例》的定稿工作，以便为被告和受害者提供得到管理的法律援助。专门分庭还继续监测代表所有获准在专门分庭执业的律师的独立代表机构的设立情况。专门辩护律师和被害人辩护律师名单上的律师成立了一个工作组，目标是勾画出独立代表机构的轮廓。

专门分庭继续采取进一步行动，在其网站上建立能够以专门分庭的三种正式语文(阿尔巴尼亚语、英语和塞尔维亚语)进行搜索的专门数据库，以便民众查阅法院公开记录，从而确保透明度，并确保民众获得与未来诉讼有关的信息。

专门分庭继续促进其在科索沃和塞尔维亚的外联活动，以增进民间社会对其任务和程序的了解，并加强与受影响社区的直接沟通。7 月 16 日至 19 日，受害者参与办公室的专门分庭负责人会见了科索沃非政府组织和民间社会组织，为潜在受害者社区举行了情况介绍会。2018 年 9 月 3 日至 8 日期间，专门分庭的代表前往科索沃不同城市开展外联活动，包括与青年举行圆桌会议、与当地伙伴举行会议规划今后的外联活动，并向罗姆人、阿什卡利亚人和埃及人社区提供关于受害者参与专门分庭诉讼程序的情况介绍会。2018 年 9 月 17 日至 19 日，专门分庭的代表与若干个受害者协会会晤，并与贝尔格莱德非政府伙伴组织举行了协商会议，以便规划塞尔维亚专门分庭今后的外联战略。代表们还会见了塞尔维亚律师协会主席，筹备为塞尔维亚律师举行一次关于申请进入专门分庭执业律师名单的程序的情况介绍会。

在本报告所述期间，国际性别平等倡议网请求书记官长加入这一领军网络。书记官长已承诺进一步加强专门分庭的性别平等主流化工作，并将举办一次外联活动，以收集关于将性别问题纳入司法支助服务的建议。

专门分庭和专门检察官办公室监察员 Pietro Spera 在专门分庭网站上公布了监察员的详细作用和职能，从而提高了监察员办公室的知名度。为了进一步履行职责，监察员于 2018 年 9 月 12 日通过了《监察员职业行为守则》，并为指控因与专门分庭和专门检察官办公室互动而遭受侵犯人权行为的民众通过了《申诉程序》。作为其外联战略的一部分，监察员于 10 月 3 日至 5 日对科索沃进行了首次正式访问，与科索沃监察员举行了礼节性会晤，并与媒体进行了访谈。

专门分庭法官于 9 月 26 日至 28 日在保加利亚瓦尔纳与保加利亚国家司法研究所一道举办了为期三天的讲习班，重点是有效管理诉讼程序、中间裁决和判决书起草工作。

2018 年 9 月，专门分庭庭长会见了布鲁塞尔欧盟对外行动署的新任民事工作指挥官兼民事规划与行为能力主任，以便提供专门分庭最新动向的最新情况。她还会见了一些欧洲联盟成员国的大使。

专门分庭与东道国和其他外部对口部门的接触仍在继续进行，以便翻修并迁移到专门分庭在海牙的未来房地。书记官长定期与荷兰国际组织大使和荷兰司法与安全部联络和会晤，以确保专门分庭获得由东道国提供的服务。

9 月 11 日，具备国际刑事调查经验的美国检察官 Jack Smith 担任了专门检察官一职。他接替了第一位专门检察官、特别调查工作队前首席检察官 David Schwendiman，后者在 3 月底担任美国国务院外交事务官任期届满后离任。在此期间，由副专门检察官 Kwai Hong Ip 领导专门检察官办公室，牵头对欧洲委员会议会 2011 年 1 月题为《民众不人道待遇和非法贩运人体器官》的报告所载指控进行调查，并确保业务连续性。

根据设立专门分庭和专门检察官办公室的法律，专门分庭比科索沃所有其他法院都具有优先权。专门检察官除其他外有权促请科索沃各机构为其提供协助。此外，欧盟驻科法治团根据新的任务规定，向专门分庭和专门检察官办公室提供后勤和业务支助。随着调查不断推进，这项支助以及贝尔格莱德当局、欧洲联盟和更广泛国际社会提供的支助将变得日益重要。专门检察官办公室需要国际社会、国际组织和各国继续参与和充分支持其所有活动。

# 附件三

## 联合国科索沃临时行政当局特派团警察部分的组成和人数

(截至 2018 年 10 月 1 日)

| 国家 | 女性 | 男性 | 共计 |
|---|---|---|---|
| 奥地利 | 1 | | 1 |
| 保加利亚 | | 1 | 1 |
| 芬兰 | | 1 | 1 |
| 德国 | 1 | | 1 |
| 匈牙利 | | 2 | 2 |
| 俄罗斯联邦 | 1 | 2 | 3 |
| 土耳其 | | 2 | 2 |
| **共计** | **3** | **8** | **11** |

## 联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部门的组成和人数

(截至 2018 年 10 月 1 日)

| 国家 | 女性 | 男性 | 共计 |
|---|---|---|---|
| 捷克 | 1 | 1 | 2 |
| 波兰 | | 1 | 1 |
| 摩尔多瓦共和国 | | 1 | 1 |
| 罗马尼亚 | | 1 | 1 |
| 土耳其 | | 1 | 1 |
| 乌克兰 | | 2 | 2 |
| **共计** | **1** | **7** | **8** |